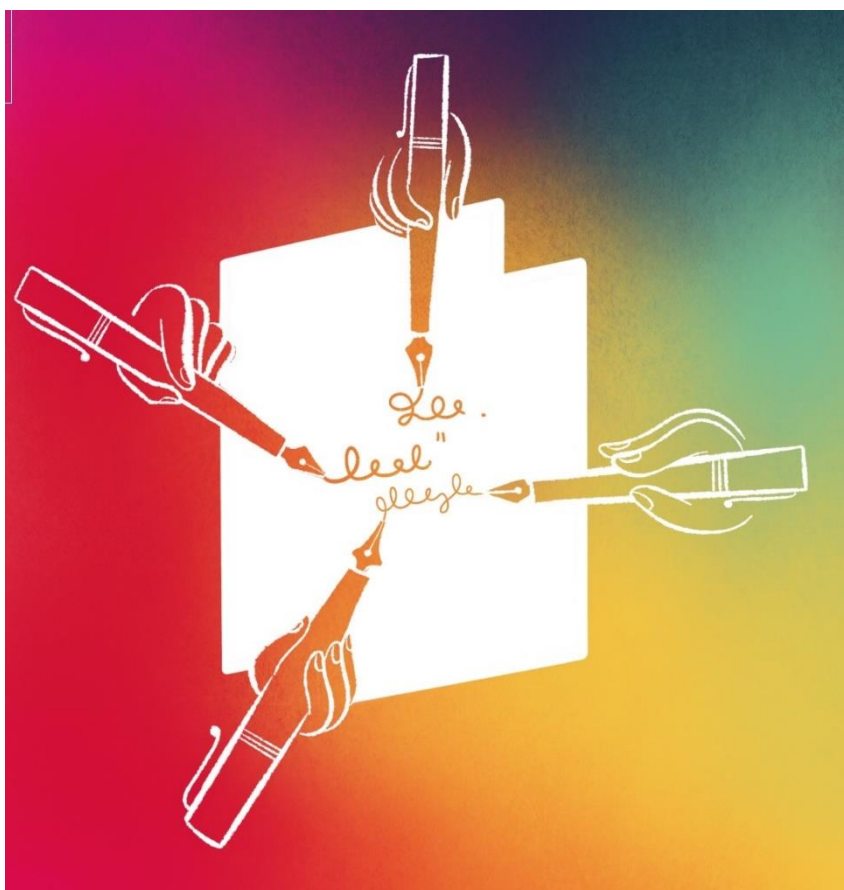


# Atelier « Typographie, composition, correction » & rencontres sur les partenariats éditoriaux

7 – 11 novembre 2022, Conakry

dans le cadre du Salon international  
du livre de jeunesse de Conakry



Alliance  
internationale  
des éditeurs  
indépendants



Editions Ganndal

Fondation



ORGANISATION  
INTERNATIONALE DE  
la francophonie



# Préambule

L'[Alliance internationale des éditeurs indépendants](#) a noué un partenariat avec la [Fondation Orange](#) en 2021 pour proposer aux finalistes du Prix Orange du livre en Afrique un programme de formation monté sur mesure pour répondre à leurs besoins.

Ce type d'activités répond à une des orientations fortes de l'Alliance, espace de collaborations et de mutualisations. Il s'agit, à travers des ateliers et des formations professionnelles, de mutualiser les pratiques et les savoir-faire entre éditeur·rices mais aussi de favoriser les échanges, les liens entre professionnel·les.

C'est ainsi qu'en 2021 puis en 2022, suite à une consultation menée auprès des finalistes du Prix et des maisons d'édition francophones membres de l'Alliance, un cycle d'ateliers virtuels sur la thématique des réseaux sociaux s'est mis en place. Ces formations « à distance » ont réuni une vingtaine d'éditeur·rices de douze pays sur une période de plusieurs semaines en 2021 et 2022. Les formations ont été conçues en dialogue avec Éliette Levy-Fleisch, qui a élaboré un programme à la carte selon les retours et besoins identifiés par les éditeur·rices. Un [support de formation reprenant l'ensemble des thématiques abordées pendant les ateliers](#) en découle, disponible en ligne (et libre d'usage) sur le Labo numérique de l'Alliance et le site de la Fondation Orange.

À l'issue de ce premier cycle de formations, les éditeur·rices ont proposé un autre thème d'atelier, celui des fondamentaux en correction éditoriale (typographie, subtilités orthographiques, grammaire, mise en place de charte personnalisée au sein des maisons d'édition, etc.). Portée par la dynamique du [Salon international du livre de jeunesse de Conakry](#) (7-10 novembre 2022), impulsé et coordonné par les éditions Ganndal en Guinée, l'Alliance en dialogue avec ses partenaires (la Fondation Orange et l'Organisation internationale de la Francophonie) a saisi l'opportunité du Salon pour tenir en présentiel cet atelier. Il réunit les maisons d'édition finalistes du Prix Orange du livre en Afrique et les maisons d'édition impliquées dans la collection de littérature africaine « Terres solidaires ».

En effet, les rencontres à Conakry s'articuleront en plusieurs temps :

- un atelier « Typographie, composition, correction » animé par Gilles Colleu (Rue des éditeurs, France)
- un atelier sur les partenariats éditoriaux dans l'espace francophone suivi d'échanges sur les catalogues des éditeur·rices
- des séances de travail entre les maisons d'édition impliquées dans la collection « Terres solidaires » (délibération du Comité de lecture et choix des prochains titres de la collection notamment)

Les temps dédiés aux partenariats éditoriaux font écho eux aussi à une des orientations de l'Alliance, laboratoire de pratiques éditoriales alternatives. Les réunions de travail permettront ainsi de poursuivre et renforcer les [partenariats éditoriaux solidaires](#) (cessions de droits et coéditions...) entre maisons d'édition francophones.

Les participant.es prendront également part à l'inauguration du Salon et exposeront durant le Salon les livres jeunesse de leur pays. Enfin, les participant.es sont également conviés à [fêter le trentenaire des éditions Ganndal](#), que l'Alliance remercie à nouveau pour leur soutien et leur accueil si chaleureux à Conakry !

# Programme

Les ateliers et rencontres se déroulent à l'hôtel de l'Université (BP 1112, Landréah, Commune de Dixinn).

## LUNDI 7 NOVEMBRE 2022

Matinée (8h30 – 12h00)

Atelier « Typographie, composition, correction »

8h30

Inauguration de l'atelier

En présence de l'Association des éditeurs de livres de Guinée, des Éditions Ganndal, de la Fondation Orange, de l'Institut Français et de la Direction de la culture de Guinée

9h00 – 12h00

Atelier « Typographie, composition, correction »

Typographie

- Lecture et lisibilité ;
- La lettre et le signe, glyphes et polices ;
- Codage ;
- Éléments constitutifs du caractère ;
- Classification ;
- Vers une typographie active

Pause déjeuner

12h00 – 14h00

Après-midi (15h00 – 17h00)

Salon international du livre jeunesse de Conakry

- Cérémonie officielle d'ouverture du Salon
- Visite des stands

## MARDI 8 NOVEMBRE 2022

Matinée (9h00 – 12h00)

Atelier « Typographie, composition, correction »

Composition et mise en page

- Alignements ;
- Variantes typographiques

Pause déjeuner

12h00 – 14h00

Après-midi (14h00 - 17h00)

Atelier « Typographie, composition, correction »

Composition et mise en page

- Espacements, retraits, interlignage ;
- Hiérarchie, titres, encadrés, etc. ;
- Approche, chasse, gris typographique

## MERCREDI 9 NOVEMBRE 2022

Matinée (9h00 - 12h00)

Atelier « Typographie, composition, correction »

Orthotypographie

- Codes, marches ;
- Signes de correction

Pause déjeuner

12h00 - 14h00

Après-midi (14h00 - 17h00)

Atelier « Typographie, composition, correction »

Orthotypographie

- Au-delà de l'orthographe : espaces, capitales, etc.

## JEUDI 10 NOVEMBRE 2022

Matinée (9h00 - 12h00)

Atelier « Typographie, composition, correction »

Exercices de correction

- Mise en application collective et individuelle

Pause déjeuner

12h00 - 14h00

Après-midi (14h00 - 17h00)

Atelier sur la coédition solidaire et foires aux projets

La coédition solidaire : mode d'emploi

- Comment, avec qui, avec quels outils, quels contrats ?
- Échanges d'expériences entre les participant-es

Foire aux projets

- Présentation des catalogues, échanges dans l'optique de cessions de droits et/ou coéditions

18h00

Célébration du trentenaire des Éditions Ganndal !

## VENDREDI 11 NOVEMBRE 2022

**Matinée (10h00 – 12h00)**

**Collection « Terres solidaires » / sessions de travail réservées aux membres du groupe « Terres solidaires »**

Délibération du comité de lecture de la collection « Terres solidaires »

Session hybride / présence « à distance » des autres membres du comité de lecture

**Pause déjeuner**

12h00 – 14h00

**Après-midi (14h00 – 17h00)**

**Collection « Terres solidaires » / sessions de travail réservées aux membres du groupe « Terres solidaires »**

Réunion de travail du groupe « Terres solidaires »

- Bilan des coéditions précédentes (quels écueils et difficultés ; comment y pallier...)
- Organisation des prochaines coéditions (maquettage, lieux d'impression et transport, promotion, prix de vente...)
- Sensibilisation et plaidoyer en faveur des coéditions solidaires (outils collectifs de promotion et sensibilisation à destination des professionnel·les, pouvoirs publics, des lecteur·rices...)

# Participant·es

## Finalistes du Prix Orange du Livre en Afrique

- Rodrigue ATCHAOUHE, Éditions Savane (Bénin)
- Élisabeth DALDOUL, Éditions elyzad (Tunisie)
- Joël Ulrich ENYEGUE ANGONO, La jeune plume (Cameroun)
- Moulaye TRAORE, Éditions La Sahélienne (Mali)

## Maisons d'édition membres de l'Alliance

- Ibrahima AYA, Éditions Tombouctou (Mali)
- Aissatou BARRY, Éditions Ganndal (Guinée)
- Gilles COLLEU, Rue des éditeurs (France) / formateur atelier
- Élisabeth DALDOUL, Éditions elyzad (Tunisie)
- Sékou FOFANA, Éditions Sawa (Mali)
- Yasmîn ISSAKA-COUBAGEAT, Graines de Pensées (Togo)
- Jean-Claude NABA, Sankofa & Gurli (Burkina Faso)
- Marie NDIAYE, Éditions Amalion (Sénégal)
- François NKEME, Éditions Proximité (Cameroun)
- Alpha Mamadou SALIOU BAH, Éditions Ganndal (Guinée)
- Samia ZENNADI, APIC éditions (Algérie)

## Équipe de l'Alliance internationale des éditeurs indépendants

- Laurence HUGUES

# Informations pratiques

## Contacts utiles

- Aliou SOW ([aliou2sow@yahoo.fr](mailto:aliou2sow@yahoo.fr)) / WhatsApp : +224 622 54 48 26
- Laurence HUGUES ([lhugues@alliance-editeurs.org](mailto:lhugues@alliance-editeurs.org)) / WhatsApp : +33 6 20 89 69 67

## Préparer votre venue à Conakry

Il vous sera demandé à votre arrivée à Conakry :

- votre visa (si vous en avez besoin) ;
- votre certificat de vaccination contre la fièvre jaune ;
- un certificat de vaccination contre la Covid ou un résultat négatif de test PCR Covid de moins de 72 heures.

Concernant votre voyage retour, nous vous invitons à vous renseigner auprès des autorités de votre pays car les protocoles diffèrent d'un pays à l'autre.

## Hébergement et accueil à votre arrivée à l'aéroport

Les participant-es seront logé-es à l'hôtel de l'Université (BP 1112, Landréah, commune de Dixinn). Il est situé juste à côté du stade du 28 septembre.

Des navettes seront mises en place entre l'aéroport et l'hôtel ; entre l'hôtel et le Salon ; entre l'hôtel de l'Université et l'hôtel Camayenne (lieu de célébration du trentenaire des éditions de Ganndal).

À l'aéroport vous serez reçus par une hôtesse portant la pancarte GANN DAL qu'il vous faudra repérer dans le hall de sortie, juste avant le parking véhicules. Merci par avance d'aviser Aliou SOW pour tout retard enregistré à vos départs respectifs.

## Prise en charge

Dans le cadre du partenariat entre la Fondation Orange et l'Alliance et grâce au soutien complémentaire de l'Organisation internationale de la Francophonie, vos frais de voyage et les frais d'hébergement sont pris en charge, tout comme vos déjeuners entre le 7 et 11 novembre. Les autres frais (repas du soir et extras à l'hôtel, trajets en taxis...) sont à la charge des participants.

### Salon International du Livre de Jeunesse de Conakry


En partenariat avec le Gouvernorat de la ville de Conakry

**6<sup>E</sup> ÉDITION**

Dates	Lieux
• 07 au 10 Novembre 2022 • De 9H00 à 17H00	• Centre culturel franco-guinéen • Maisons des jeunes des six communes de Conakry

**Thème :** *La Guinée à la conquête des jeunes lecteurs*

**Contacts**  
ganndal.editions@gmail.com  
Tél: (224) 622544826/626381154/620631434



## Participation au Salon international du livre jeunesse de Conakry

Un stand vous est réservé au Salon international du livre jeunesse de Conakry (au CCFG). Il sera animé par des hôtesse prises en charge par Ganndal. Vous êtes invité-es à rapporter des ouvrages jeunesse (que vous publiez, ou bien que des collègues de votre pays publient) qui seront collectés le lundi 7 novembre au matin et exposés au Salon jusqu'au jeudi soir.

Le prix des livres doit être indiqué sur une feuille de dépôt, que vous laisserez au Salon. Étant donné le taux de change fluctuant du Franc guinéen, Ganndal

recommande toujours de se référer au site de la banque centrale (BCRG) pour utiliser le fixing du jour et déterminer vos prix en Francs guinéens. Aussi, votre attention est sollicitée sur le fait que, généralement, Ganndal propose une remise de 40% pour tous les achats qui sont faits pour les écoles.

Concernant la gestion de vos stocks, il sera demandé aux différentes hôtes de venir vous rencontrer à l'hôtel tôt le matin du lundi 7 novembre afin de prendre en main vos livres qui seront ensuite transportés et exposés au CCFG par ces mêmes hôtes. Vous voudriez bien, par avance, préparer une liste avec les prix en FG.

Si vous avez des questions n'hésitez pas à contacter Aliou Sow soit par email ([aliou2sow@yahoo.fr](mailto:aliou2sow@yahoo.fr)) ou par WhatsApp : +224 622 54 48 26



# Remerciements



**Editions Ganndal**

L'Alliance internationale des éditeurs indépendants tient à remercier chaleureusement **Aliou SOW et Marie Paule HUET des Éditions Ganndal** pour leur accueil et leur précieux investissement tout au long de l'organisation de cet atelier. Plus largement, un immense merci et bravo à l'ensemble des professionnel·les et acteur·rices mobilisé·es pour l'organisation du **Salon international du livre de jeunesse de Conkary** !

**Fondation**



L'Alliance remercie également la **Fondation Orange** pour sa confiance et son accompagnement, qui a rendu possible la tenue de cet atelier (et des formations précédentes).



L'Alliance adresse enfin ses remerciements à l'**Organisation internationale de la francophonie** pour le soutien qu'elle apporte aux coéditions panafricaines francophones et notamment à la collection « Terres solidaires » ; les réunions de Conakry vont être essentielles pour poursuivre l'aventure éditoriale de cette collection !

**Alliance internationale des éditeurs indépendants**

**Réseau professionnel de 800 maisons d'édition dans plus de 55 pays dans le monde**

[www.alliance-editeurs.org](http://www.alliance-editeurs.org)

[Facebook](#) / [Twitter](#) / [Youtube](#) / [Instagram](#)

